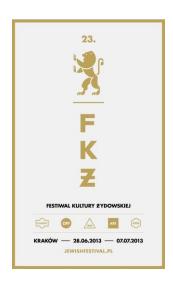
23rd Jewish Culture Festival

Kraków, June 28th – July 7th, 2013

REPORT



23rd edition of the Jewish Culture Festival was held in festival's 25th year: the first edition was organized in 1988 by Janusz Makuch and Krzysztof Gierat.

Jewish Culture Festival in Krakow presents contemporary Jewish culture and gives its audience a chance to personally experience diversity and richness of the Jewish culture. Like never before, 23^{rd} Festival was focused on presenting Israeli culture and Jewish culture created nowadays in Poland: it has proofed that Israel is the center of Jewish life and Poland has become again an important spot on the cultural and social map of the Diaspora.

23rd Jewish Culture Festival was held under the honorary patronage of H. E. Bronisław Komorowski President of the Republic of Poland

Małopolska Region was the main partner of the festival in the framework of the program promoting our region *Małopolska. Everything's All Right*.



Program of the 23rd Festival included 247 events:

153 events in the main program, organized by the Jewish Culture Festival Society

- concerts and other musical events 25
- lectures, meetings, presentations, debates 35
- workshops **47**
- guided tours 34
- ceremonies 4
- exhibitions/installations/art happenings 8

94 accompanying events, organized by our friends

We invited **154 artists from 10 countries** including: Israel (62), USA (25), Great Britain (3), Mexico (5 – *for the first time*), Germany (3), Australia (1 – *for the first time*), Romania (1), Hungary (1), Canada (1) and Poland (52).

57 volunteers helped us in implementing events of the 23rd festival, including for the first time four volunteers from abroad: 3 from France and 1 from the USA. All volunteers take part in the all year round program for volunteers called *The Machers*, that is supported from the Swiss grants.

Some **30,000 persons** participated in the festival events: 70% of them were from Poland and 30% from other countries of the world, including: USA, Israel, European Union, and also from Colombia, Australia and South Africa.











PROGRAM of the 23. FKŻ

For the first time program of the festival was presented in a new way. It was divided into 5 categories, each of them fitting to particular profile and expectations of our guests.



for those, who would like to encounter Jewish tradition in its traditional forms



for those, who are crossing the borders and testing the boundaries of culture



for those, who experience the world and learn through the culture



for those, who would like to discover, learn and discuss



space for children and their parents, where they can encounter the Jewish world





EVENTS of the 23. FKŻ



CONCERTS | OTHER MUSICAL EVENTS

- Cantors' Concert: From the Temple to the Tzadik's Court Jacob Motzen (IL/USA), Azi Schwartz (IL/USA), Yaakov Lemmer (USA), Choir: Lishmoa El Harina conducted by Meir Briskman (IL), accompaniment: Menachem Bristovsky (IL); concert produced by: Yosi Notkowitz (IL)
- 2. **Faran Ensemble** (IL) Roi Smila (kamancheh), Gad Tidhar (oud), Rafael Ben Zichry (percussion)
- 3. **Omri Mor Trio** (IL): *Andaloujazz Project* Omri Mor (piano), Gilad Abro (double bass), Noam David (drums)
- 4. **Diwan Saz** (IL): Yochai Barak (saz, baglama; musical director), Udi Ben Knaan (oud, saz), Amir Shahsar (ney, clarinet, vocal), Tzipora El Rei (vocal), Aviv Bahar (kopus, guitar), Eyal Luman (quanun, percussion), Rani Lorentz (bass), Rabbi David Menachem (vocal), Said Tarabiyeh (vocal)
- Leopold Kozłowski & friends (PL): Leopold Kozłowski, Jacek Cygan, Kamila Klimczak, Katarzyna Jamróz, Renata Świerczyńska, Marta Bizoń, Andrzej Róg, Jacek Hołubowski, Halina Jarczyk
- 6. **Shekhinah**: Frank London (USA) & Big Band of the Academy of Music in Krakow; **this project was prepared especially for the Jewish Culture Festival**
- 7. **Strauss / Warschauer Duo** (USA): Once I Had a Fiddle
- 8. Shalom on Szeroka Street 7-hour long concert with: DeLeon (MX/USA), Yiddish Princess (USA), Radio Trip (IL), Diwan Saz (IL), Yaman Ensemble (IL), Zion8o (USA), BoomPam & Kutiman (IL); hosted by: Janusz Makuch and Tomasz Kammel (TVP2)
- 9. *Tea Dance Party* with the participants in the dance and klezmer workshops





CEREMONIES

- 1. *Kabbalat Shabbat* welcoming Shabbat together with cantors
- 2. **Melave Malkah** farewell to Shabbat
- 3. Morning Shabbat Prayer
- 4. **Zahor. Commemorating Krakow Jews** memorial ceremony with Greg Wall (USA), Jon Madof (USA) and Mikołaj Trzaska (PL) at the Ghetto Heroes' Square

WORKSHOPS | PRESENTTATIONS | MEETINGS

- 1. **Yiddish Singing** Central and Eastern Europe in Yiddish Songs Jeff Warschauer (USA) 5 meetings
- 2. **Yiddish Songs**: All of Life is in These Songs... Michael Alpert (USA) 4 meetings
- 3. *Jewish Dance*: *Eyns, Tsvey, Dray, Fir! Yiddish Dancing by the Numbers* Steve Weintraub (USA), accompaniment: Festival Yiddish Dance Band 5 meetings
- 4. *Klezmer Workshops Klezmer Basic and Beyond* Sanne Moricke (DE) and Deborah Strauss (USA) 5 meetings
- 5. **Star @ Cheder**: Faran Ensemble (IL) Q&A with musicians
- 6. Star @ Cheder: Omri Mor (IL) Q&A with musician



CONCERTS | OTHER MUSICAL EVENTS

- 1. DJ Party @ Alchemia Funklore Deejay and Herbaciarz (PL): Moldova
- 2. A Musical Cruise on the Vistula River: Monti Fiori (IL) twice
- 3. DJ Party @ Alchemia: Radio Trip (IL)
- 4. **Riverloam Trio** (PL/UK): *Babcia's Memory* Mikołaj Trzaska (saxophone, bass clarinet), Olie Brice (doublebas), Mark Sanders (drums)
- 5. **Zion8o** (USA): *Shlomo Carlebach meets Fela Kuti* Jon Madof (guitar), Frank London (trumpet), Greg Wall (tenor saxophone), Jessica Lurie (baritone saxophone), Zach Mayer (baritone saxophone), Brian Marsella (keyboards), Yoshie Fruchter (guitar), Shanir Blumenkranz (bass), Marlon Sobol (percussion), Evan Pazner (drums)
- 6. **Ensemble Yaman** (IL): Tomer Segal (musical director, bass, percussion), Igal Mizrachi (vocal, percussion), Ariel Nachum (vocal, fula flute, percussion), Amir Zeevi (guitar), Roy Harmon (trumpet), Noam David (drums)
- 7. **Boom Pam & Kutiman** (IL): Uri Brauner Kinrot (vocal, guitar), Itamar Levi (drums), Yuval Zolotov (tuba), Kutiman (keyboards)
- 8. MuLaKuŻ: **The Apples** (IL), support: **Rewelacyjni Hydrofoniks** (PL)

- MuLaKuŻ: Maria Răducanu (RO) & Cukunft (PL) Maria Răducanu (vocal), Raphael Rogiński (guitar), Paweł Szamburski (clarinet), Michał Gurczyński (clarinet), Paweł Szpura (drums), Piotr Domagalski (double bass); world premiere of the project
- 10. MuLaKuŻ @ Cheder: DJ Lenar (PL): Sooner or later
- 11. MuLaKuŻ Workshops: concert performed by the participants in the workshops
- 12. Midnite Session @ Alchemia Cukunft (PL) & Guests twice
- Midnite Session@ Alchemia Frank London (USA), Yoshie Fruchter (USA) & Guests – twice

LECTURES | MEETINGS | PRESENTATIONS | GUIDED TOURS

Lectures by Mikel Koven (UK): CoolJewz:

- 1. **Golems and Dybbuks and Other Movie Monsters**: The Search for a Jewish Horror Film
- 2. **Jewsploitation**: Self-Stereotyping and Discursive Jewish Representation in 'The Hebrew Hammer'
- 3. **Once Upon a Time in Nazi Occupied France**: History as Fairty Tale in 'Inglorious Basterds'.
- 4. **Political Ambivalence and the Israeli Horror Film**: The Case of 'Kalevet' (Rabies) Presentations by **Radio Trip** (IL) *Israeli Groove Connection*
 - 5. The Story of Koliphon Records and the Azoulay Brothers
 - 6. Boom Pam! The Folk is Going Electric
 - 7. New Custom Swinging Tel Aviv!
 - 8. Israeli Psych Funk From Roots till Today
 - 9. Spiritual Skateboarding Rabbi Dovid Tsap (AU) 4 meetings
 - 10. MuLaKuŻ *Workshops of the New Jewish Music* Mikołaj Trzaska (PL) and Raphael Rogiński (PL) 5 meetings
 - 11. Star @ Cheder: Ensemble Yaman (IL) Q&A with musucians
 - 12. **Star @ Cheder**: Yiddish Princess (USA) Q&A with musucians
 - 13. *On the Trail of Ruben Silber* guided tour Agata Dutkowska (PL) 5 meetings



ART

EXHIBITIONS | INSTALLATIONS | STREET ART

- 1. Spaces Speak, Just Listen audio installation by Martyna Poznańska (PL)
- 2. **Dissolving Localities: From Jerusalem to Kraków** Emmanuel Witzthum (IL), Thomas Koner (DE), Arik Futermann (IL), DJ Lenar (PL) and ElektroMoon Vision (PL/HU) twice
- 3. *Hybrid Spectrums* audio installation by Emmanuel Witzthum (IL)
- 4. Pil Peled (IL) *Recent Works* exhibition; DJ-set for the opening: Funklore Deejay (PL)
- 5. **Judah** mural by **Pil Peled** (IL)
- 6. **Souvenir. Talisman. Toy** exhibition of Jewish figurines curated by Erica Lehrer (CA)
- 7. **Children of Eretz Israel** photo exhibition by Agnieszka Traczewska (PL)

WORKSHOPS | HAPPENINGS | PRESENTATIONS

- 1. *Graffiti Workshops* –101 in Kazimierz Magdalena Gross (USA), Gaelen Smith (USA) 4 meetings
- Julian Tuwim. Happening for children Agnieszka Wozowicz and Sylwia Liszka (PL)
- 3. **Presentations of carving in wood** Józef Regula (PL) as a aprt of the *Souvenir*. *Talisman*. *Toy* exhibition 3 meetings

Series of presentations *Jewish Art*:

- 4. **Jewish Paper-Cutting** Anna Małecka Beiersdorf (PL)
- 5. The Thresholds of Life in Jewish Tradition: **Birth Child, Mother and Community** Monika Krajewska (PL)
- 6. The Thresholds of Life in Jewish Tradition: **Bar Mitzvah and bat Mitzvah** Monika Krajewska (PL)
- 7. The Thresholds of Life in Jewish Tradition: Marriage Monika Krajewska (PL)
- 8. Cemeteries: Symbolic of the Gravestones Monika Krajewska (PL)





LECTURES | PRESENTATIONS | MEETINGS | GUIDED TOURS

Lecture series: What's Jewish: Jewish Values in the Contemporary World:

- Why the Values of Krakow's Past are the Answers for a Jewish Future Rabbi Michael Paley (USA)
- 2. Classical Jewish Values for Today's World Prof. Jonathan Webber (UK)
- From Orthodox New Yorker to Krakowian Atheist. How My Jewish Identity Got Stronger as I Lost Religion and Found Community – Jonathan Ornstein (PL)
- 4. In Search of What I Never Lost Katarzyna Zimmerer (PL)
- 5. **What's Jewish** panel discussion: Rabbi Michael Paley, Prof. Jonathan Webber, Katarzyna Zimmerer, Jonathan Ornstein
- 6. **Yiddish Vinkl** –Meetings for those, who would like to schmooze in Yiddish Agnieszka Legutko, Anna Rozenfled (PL) 3 meetings
- The Image of the Jew in Polish Folk and Popular Culture panel discussion: Olga Goldberg – Mulkiewicz, Stanisław Krajewski, Alina Cała, Bożena Keff, Jan Grabowski, Jan Gebert (PL); moderation: Erica Lehrer (CA)
- 8. *New Studies of Jewish Women in Polish History* panel discussion: Bożena Keff, Edyta Gawron, Joanna Fabijańczuk (PL) and Shana Penn (USA)
- 9. *How to Speak and Write about Jewish Places* panel discussion: Beata Chomątowska, Ruth Gruber, Monika Murzyn–Kupisz, Karen Underhill and Konstanty Gebert
- 10. *How to Speak about Anti-Semitism* meeting with Bozena Keff (PL)
- 11. *Workshops for Children and Youth History and Biblical Figures* Sylwia Liszka (PL) Hanna Kossowska (PL) Etel Szyc (PL) 5 meetings
- 12. Shabbat Shalom! A Family Shabbat Gathering.





Series of Jewish Cooking Workshops with Malka Kafka (PL)

- 13. Cook your Own Shabbat
- 14. On the Silk Road the Cuisine of the Jews of Bukhara
- 15. Yekke Yekke the Cuisine of the German Jews
- 16. Israeli Fast Food
- 17. *Open Meetings Let's Meet Halfway* Tanna Jakubowicz Mount (PL), Anna Dodziuk (PL) 3 meetings
- 18. *Open Meetings: workshops: The Story of Balaam's Donkey, or Mindfulness and Humility* Anna Dodziuk and Tanna Jakubowicz Mount (Polska) 2 meetings
- 19. **Yontev Lider: Poems about Jewish Holidays** An Interactive Storytelling for Children of All Ages Anna Rozenfeld (PL), Agnieszka Legutko (PL/USA)
- 20. *An Evening of Celia Dropkin's Poetry* presentation by Agnieszka Legutko (PL/USA); Anna Rozenfeld (PL), Yoshie Fruchter (USA), Christian Dawid (DE)
- 21. *Jewish Life in Kazimierz and Podgórze* Anna Kiesell (PL) Agnieszka Legutko (PL/USA) total of 6 tours in Polish and English
- 22. Jewish Kraków Anna Kiesell (PL) total of 4 tours in Polish and English
- 23. **Synagogues and Prayer Houses of Kazimierz** Anna Kiesell (PL) Agnieszka Legutko (PL/USA) total of 8 tours in Polish and English
- 24. *Remu Cemetery* Rabbi Edgar Gluck (USA) Anna Kiesell (Polska) total of 2 tours in Polish and English
- 25. New Jewish Cemetery Anna Kiesell (Polska) total of 2 tours in Polish and English
- 26. *The Eye of an Outsider. Kazimierz as Seen by Travellers* Agata Dutkowska (PL) total of 4 tours in Polish and English
- 27. *Former Jewish Ghetto in Podgórze* Anna Pióro (PL), Agnieszka Legutko (PL/USA) total of 3 tours in Polish and English







Events for children, selected from the other four parts of the 23. FKZ

- 1. **Jewish Dance Workshops**: Eyns, Tsvey, Dray, Fir! Yiddish Dancing by the Numbers Steve Weintraub (USA), accompaniment: Festival Yiddish Dance Band 5 meetings
- 2. Workshops for Children and Youth History and Biblical Figures Sylwia Liszka (PL) Hanna Kossowska (PL) Etel Szyc (PL) 5 meetings
- 3. Shabbat Shalom! A Family Shabbat Gathering.
- 4. *Klezmer Workshops: Klezmer Basic and Beyond* Sanne Moricke (Niemcy) and Deborah Strauss (USA) 5 meetings
- 5. **Spiritual Skateboarding** Rabbi Dovid Tsap (Australia) 4 meetings
- 6. *Graffiti Workshops: 101 in Kazimierz* Magdalena Gross and Gaelen Smith (USA) 4 meetings
- 7. **Julian Tuwim. Happening for Children and Youth** Agnieszka Wozowicz (PL) and Sylwia Liszka (PL)
- 8. **Yontev Lider: Poems about Jewish Holidays** An Interactive Storytelling for Children of All Ages Anna Rozenfeld (PL), Agnieszka Legutko (PL/USA)

Besides all above mentioned events, that built a core program of the 23rd festival, **JCC Kraków**, **Galicia Jewish Museum**, **Sinfonietta Cracovia**, **International Cultural Centre and Museum of the History of Polish Jews**, organized an accompanying program of total 94 events . Complete list of those events is available <u>on the festival website</u>.

Mural *Judah* was created by Pil Peled, renown street art artist from Israel, and can be seen on the building at 16 Wawrzyńca street in Krakow's Kazimierz. It symbolizes the power of the Jewish people and also refers to the new logo of the festival – the Lion of Juda.





AWARD OF THE JEWISH CULTURE FESTIVAL The Voice of Joy and Deliverance

The recipient of 2013 festival award was **Mr. Tadeusz Jakubowicz**, President of the Jewish Community in Krakow. The ceremony took place during *Shalom on Szeroka Street* concert on July 6th, 2013.

The Award is an expression of respect and gratitude to those who support us in the work of safeguarding the memory and broadening familiarity with contemporary Jewish culture in Diaspora and Israel.

INTERNET STREAMING and TV BROADCASTS OF THE FESTIVAL CONCERTS

Like in the past years, thanks to our cooperation with the AJC TV, all festival concerts in the Tempel synagogue were broadcasted live in the internet. Streaming was available on the website www.ajctv.pl and recordings of the concerts will be available there also in the future.

Live streaming from the *Shalom on Szeroka Street* concert was made possible thanks to **National Audiovisual Institute** and **Polish Television TVP2**. It was watched **7,800 times**, by **1,986** users.

On Sunday, July 7th, parts of the concert were broadcasted in the Polish Television TVP2. The broadcast was watched by 153,000 TV-viewers, which made 3,4 % of all TV-watchers at that time.

For the first time in the history of the festival, *Shalom on Szeroka Street* concert was broadcasted live in the US cable television **Jewish Life TV**, that can be watched in over **30 million** households across the United States.

WEBSITE OF THE FESTIVAL and FESTIVAL FACEBOOK SITE

Festival's website and Facebook profiles were the main sources of information about the festival. Only during the festival (June 28th – July 7th, 2013), website was visited by **26,930 users** (between January 1st, 2013 and July 13th, 2013 – 76,391 users).

On July 17th, 2013 festival's Facebook profile had **6,036** 'likes' – during the festival this number increased of 1,536. During the week each post reached **52,609** Facebook users.



NEW VISUAL IDENTITY OF THE FESTIVAL

In 25th year of the festival, we decided to change our visual identity as well as the communication of the festival. We invited Krakow's **Studio Otwarte** (www.otwarte.com.pl) to cooperate with us and in a series of workshops and brainstorms, together we prepared a new concept and design of the visual identity of the festival.

New logo of the festival refers to one of the symbols of the Judaism — Lion of Judah. It is a very strong symbol, however not that popular and not that exploited as for example Magen David or the menorah. In the same time, the Lion of Judah is also a symbol of Jerusalem.

This new logo shows that our point of reference is Jerusalem and that we do not want to present the Jewish culture in a very easy way, symbolized by often used symbols and signs. Because we do not see Jewish culture in a stereotypical, popular way. Just like Jerusalem, we build the bridge between tradition and modern times; we reach to the experiences of past generations but we head into the future, that really interests us.

Studio Otwarte designed for us our new logo, as well as all printed materials, advertisements, baners, identification of festival venues, tickets, concert passes, IDs for the staff and guests of the festival, various gadgets, as well as the program booklet of the festival and the promo video clip.





PROMOTION of the 23rd FKŻ

In order to reach to various audiences, the festival is promoted and communicated in many different ways. Beside the website and Facebook profile, 23rd edition of the festival was promoted in the following ways:

Promotional campaign in the EMPIK stores nationwide

Between June 19th and July 7th, posters of the festival was presented in the largest and most popular bookstore chain in Poland – EMPIK, in their stores and megastores throughout the country. In addition to that, video clips promoting the festival were played in their internal television network nationwide.

Posters

Between June 22nd and July 7th posters of the 23rd festival were exposed in Krakow. We rented 43 displays in the central locations in the Old Town of Krakow, close to and right in the places with the largest traffic. 33 displays were used to present regular festival posters, whereas for the remaining 20, we designed special large format posters.

Press and radio advertisements

Festival ads appeared in following local and nationwide media:

Gazeta Wyborcza nationwide edition – 3 advertisements

Gazeta Wyborcza Krakow edition- 4 advertisements

Polityka most popular and opinion-making nationwide weekly – 2 advertisements **Forum** very popular nationwide weekly presenting most important articles from the international media – 1 advertisement

Karnet Krakow cultural magazine – 2 advertisements

Miesięcznik ZNAK nationwide intellectual monthly – 1 advertisement

New Eastern Europe international quarterly published in Krakow – 2 advertisements **Midrasz** nationwide Jewish bi-monthly– 1 advertisement









Małopolska prepared also an **audio clip** promoting *Shalom on Szeroka Street* concert that was broadcasted 10 times in the local Radio Krakow on July 5th and 6th. That was a part of the project promoting Małopolska Region *Małopolska*. *And Everything's All Right!*

Press conference

Press conference before the 23rd festival took place on June 20th in Festival's Cheder cafe. Janusz Makuch and Robert Gądek presented the festival to the present media, that included: Television Kraków and Radio Kraków, local newspapers: Dziennik Polski, Gazeta Krakowska, as well as nationwide radio stations: Antyradio, Radio Eska, and the national press information agency PAP **Special inserts to the newspapers**

Gazeta Wyborcza – media patron of the festival, published two special inserts dedicated entirely to the festival: on June 27th 4-pages insert to the nationwide issue and on June 29th 16-pages insert to the local issue of the newspaper.

Polish Television

Polish Television TVP2 and TV Kraków are the media patrons of the festival. Promotion of the 23. FKŻ in the television included:

- advertisements of the broadcast of the Shalom on Szeroka Street concert
- interview with Janusz Makuch in the main cultural program of the TVP2: *'Kultura głupcze'* (Sunday, June 23rd, 2013)
- interview with Janusz Makuch and Szymon Makuch in prime-time morning television *'Pytanie na śniadanie'* (Tuesday, June 25th, 2013)
- interview with Janusz Makuch in the 'Tematy dnia' (TV Kraków, Friday, June 28th, 2013)
- live broadcast from Krakow (two entries) to the prime-time morning Saturday program in the nationwide *'Pytanie na śniadanie'* (TVP2, Saturday, July 6th, 2013) featuring interviews with guests of the festival
- three cultural reports in the nationwide television TVP2 *'Wszystko o kulturze'*, on July 5th, 6th, 7th were entirely dedicated to the festival, featuring interviews with the festival guests, reports and comments about the festival events
- 120 minutes long broadcast of the excerpts from the *Shalom on Szeroka Street* concert in the nationwide television TVP2 on Sunday July 7th

Program brochures of the festival were printed in 30,000 copies (18,000 in Polish and 12,000 in English) and were distributed in many locations in Kraków.







MEDIA REPORTS FROM THE 23rd FESTIVAL

Between June 16th and July 9th, **166 articles and information** about the festival appeared in Polish newspapers. In addition to that, the festival was featured in the foreign media, including *The Jerusalem Post*, *Haaretz*, *The Huffington Post* as well as *The Forward*. **Polish National Radio Program 1** broadcasted live from the festival, reports appeared on the nationwide TVP2, local TV Kraków as well as in many other TV and radio stations – in the news. Many of the reports are available on the <u>festival</u> website.

SPONSORS AND SUPPORTERS OF THE 23rd FESTIVAL

In the year 2012 first crowfunding service dedicated entirely to cultural events wa slaunched in Poland.

The festival became one of the special projects of the portal. Thanks to that, everyone had a chance to support the festival and to get the awards. We got new supporters thanks to the presence in wspieramkulture.pl

Full list of sponsors, partners, contributors of the festival could be found on the festival website under the tab "Partners'.







Darczyńcy:































Projekt "Młoda kultura żydowska – docieramy do młodych odbiorców" jest dofinansowany ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach Programu Kultura – Interwencje





ORGANIZER OF THE 23rd JEWISH CULTURE FESTIVAL

Stowarzyszenie Festiwal Kultury Żydowskiej

Jewish Culture Festival Society

ul. Józefa 36, 31-056 Kraków tel. +48 12 431 15 17, fax. +48 12 431 24 27 www.jewishfestival.pl

Director of the Festival and President of the Jewish Culture Festival Society

Janusz Makuch

Organizing Office

Katarzyna Wydra, Kornelia Binicewicz, Paweł Kowalewski, Robert Gądek Accounting

Maria Bobrowska, Elżbieta Woch

Coordination of the volunteers

Klaudia Czaja, Bartosz Dittmar, Jacek Dymel, Aleksandra Makuch, Szymon Makuch Law services

Rafał Pliszka Kancelaria Adwokacka

Technical realization of the festival

Agencja Artystyczna Duo Marek Suszkiewicz Maciej Fryc FS Audio

Photo services

Paweł Mazur, Wojciech Karliński

